



MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKMS 180 A1

(FR) (BE)

MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

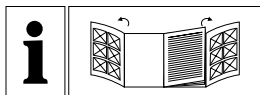
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

Gebruikershandleiding

(DE) (AT) (CH)

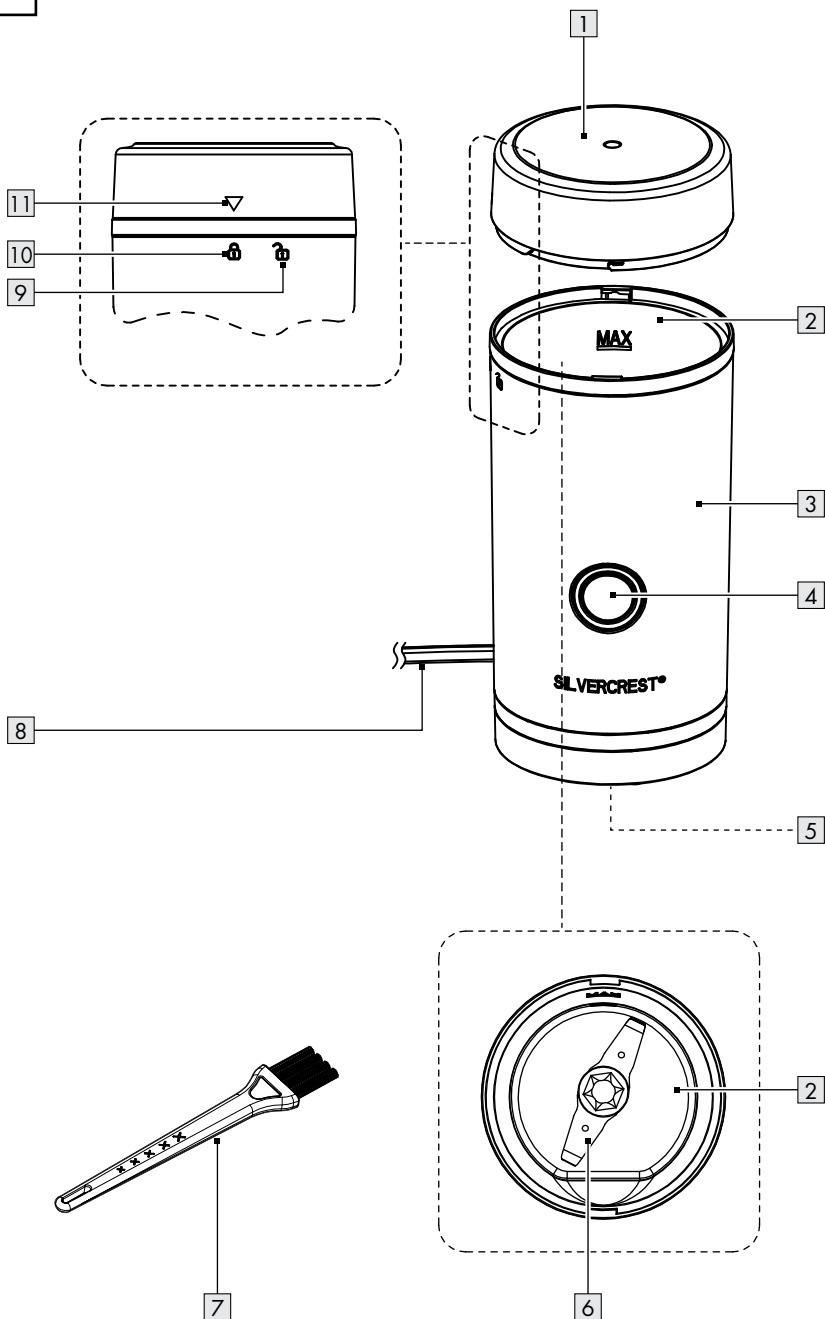
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

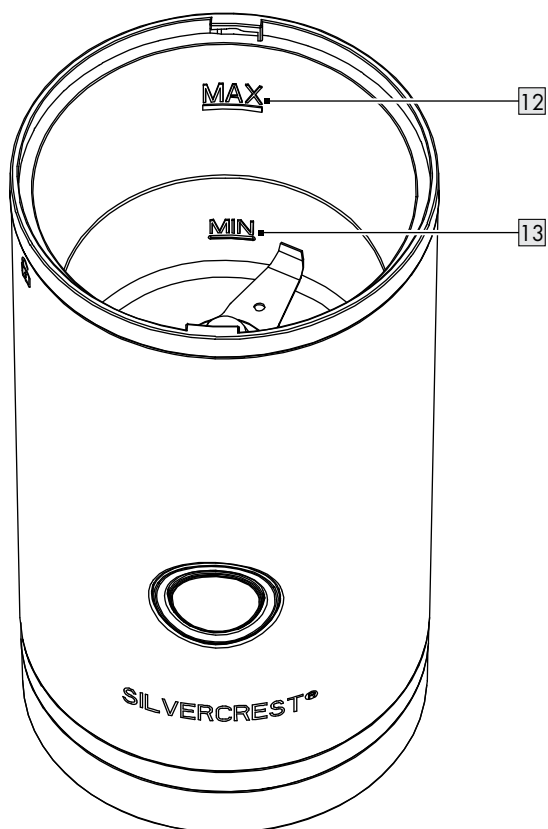


FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	5
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	16
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	26

A



B



Liste des pictogrammes utilisés	Page 6
Introduction	Page 7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 7
Contenu de l'emballage	Page 7
Liste des éléments	Page 7
Données techniques	Page 7
Instructions de sécurité générales	Page 7
Première utilisation	Page 11
Fonctionnement	Page 12
Nettoyage et entretien	Page 13
Rangement	Page 13
Mise au rebut	Page 13
Garantie	Page 14
Procédure de réclamation au titre de la garantie	Page 15
Service après-vente	Page 15

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	W	Watt
			Symbole pour un produit de la classe de protection II
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
			Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Ne plongez pas le bloc moteur ³ du produit dans aucun liquide. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du bloc moteur.
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Marquage : Couvercle verrouillé/ouvert
	Repère de positionnement pour couvercle verrouillé		Lisez le manuel d'utilisation
	Repère de positionnement pour couvercle ouvert	CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions d'utilisation		

MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

● Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit, ci-après dénommé uniquement « le produit ».

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'assembler et d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement le manuel utilisateur et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à moulinier des grains de café et de café expresso. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu seulement pour une utilisation domestique privée et ne doit pas être utilisé dans des domaines médicaux ou professionnels.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Moulin à café électrique
- 1 Couvercle
- 1 Pinceau de nettoyage
- 1 Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- 1 Couvercle
- 2 Récipient
- 3 Bloc moteur
- 4 Touche
- 5 Enrouleur de cordon
- 6 Lame
- 7 Pinceau de nettoyage
- 8 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 9 Symbole : Ouvrir 
- 10 Symbole : Verrouiller 
- 11 Symbole triangulaire 
- 12 Repère **MAX**
- 13 Repère **MIN**

● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	180 W
Classe de protection :	II / 
Quantité minimale de remplissage :	7 g (env. 1 c. à s.)
Quantité maximale de remplissage :	70 g (env. 8 c. à s.)
Certification :	
HG08881C /	
HG08881D /	
HG08881E:	GS (TÜV SÜD)



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez le produit et le cordon d'alimentation **8** hors de portée des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été informées de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION ! Dégâts matériels ! N'utilisez pas le produit pour broyer des cubes de glace ! Cela entraîne des dommages irréparables sur le produit !

Sécurité électrique

DANGER ! Risque

d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

DANGER ! Risque

d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

DANGER ! Risque

d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez la fiche de secteur  et contactez votre revendeur si le produit est endommagé.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.

- Avant de brancher le produit sur une prise de courant, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation avec sa fiche de secteur  afin de détecter des dommages.
Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation  de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit doit toujours être débranché de l'alimentation s'il n'est pas sous surveillance ou durant son assemblage, démontage ou nettoyage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'essayez pas de retirer les grains de café du récipient [2] tant que la lame [6] est encore en rotation.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Attendez que la lame [6] soit arrêtée avant de retirer le couvercle [1]. N'essayez JAMAIS de toucher la lame tant qu'elle tourne !

⚠ ATTENTION ! Dégâts matériels ! Lors du remplissage du récipient [2], veillez à ce qu'aucun corps étranger (cheveux, bijoux, etc.) ne tombe accidentellement dedans.

- Ne remplissez pas trop le produit. Un trop plein peut causer des dégâts durables au produit.

- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.).

Placez toujours le produit sur une surface plane, stable, propre et sèche.

- Pendant ou juste après l'utilisation, ne couvrez pas le produit tant qu'il est encore chaud.

- Ne touchez pas le bloc moteur [3], le cordon d'alimentation et la fiche de secteur [8] avec les mains mouillées.

- Ne plongez jamais le bloc moteur [3] du produit dans un liquide quelconque. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du bloc moteur.

- Faites attention avec la lame [6] qui est extrêmement tranchante car vous pourriez vous blesser. Après l'utilisation et/ou le nettoyage, réassemblez le produit afin de ne pas vous blesser sur la lame exposée.
- Conservez la lame [6] hors de portée des enfants.

- Placez les cordons d'alimentation [8] et rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.
- Remplissez le produit au moins jusqu'au repère **MIN** [13] ou avec 7 g (env. 1 c. à s.) de grains de café.
Ne remplissez pas le produit avec plus de 70 g (env. 8 c. à s.) ou ne dépassez pas le repère **MAX** [12].
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation [8].
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation avec sa fiche de secteur [8] de la poussière, du rayonnement solaire direct, des projections et égouttements d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● **Première utilisation**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Faites fonctionner le produit à vide afin que les résidus de fabrication puissent s'évaporer (env. 45 secondes).
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Placez le produit sur une surface plane et appropriée.
- Déroulez le cordon d'alimentation [8] de l'enrouleur de cordon [5]. Faites passer le cordon d'alimentation à travers l'ouverture située au bord du boîtier.
- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Débranchez la fiche de secteur [8] avant de nettoyer le produit et lorsqu'il est inutilisé.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez les lames [6] tranchantes et videz le récipient [2].

● **Fonctionnement**

- Tournez le couvercle [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- Remplissez le récipient [2] avec la quantité nécessaire de grains de café.

① **REMARQUES :**

- Remplissez le produit au moins jusqu'au repère **MIN** [13] ou avec 7 g (env. 1 c. à s.) de grains de café.
Ne remplissez pas le produit avec plus de 70 g (env. 8 c. à s.).
Ne dépassez pas le repère **MAX** [12].
Sinon les grains de café ne seront pas moulus correctement.
- Utilisez une balance pour mesurer le poids des grains de café. Chaque marque présente un volume différent.
- Quantité nécessaire par tasse de café :
 - Café filtre : env. 6 à 8 g
 - Espresso : env. 9 g
 - Consultez le manuel d'utilisation de votre cafetière pour de plus amples informations.

- Placez le couvercle [1] sur le produit. Orientez ∇ [11] sur 9. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que ∇ soit sur 6 [10].

- ① **REMARQUE :** Le produit ne peut être utilisé que si le couvercle [1] est correctement fermé et verrouillé.

- Maintenez la touche [4] enfoncée jusqu'à ce que les grains de café soient moulus selon votre goût.

① **REMARQUES :**

- Si du café moulu s'est accumulé sur les bords du récipient [2] et hors de la portée de la lame [6] durant le fonctionnement du moulin : Secouez prudemment le produit, de sorte que le café moulu retombe à l'intérieur.
- La finesse de la mouture du café dépend de la quantité de grains de café et de la durée de fonctionnement du moulin.

- Plus les grains de café sont moulus longtemps, plus la mouture devient fine. Une durée de fonctionnement du moulin plus courte donne une mouture plus grossière :

Finesse de la mouture	Contenances	Heure
Grosse (Presse à café)	70 g (env. 8 c. à s.)	25 s
Moyenne (Filtre)	45 g (env. 5 c. à s.)	30 s
Fine (Espresso)	36 g (env. 4 c. à s.)	41 s

(seulement comme référence)

① **REMARQUES :**

- Espresso : La mouture de café pour un espresso doit toujours être moulue très finement. Pour obtenir la finesse de mouture requise pour un espresso, il est recommandé de moudre au maximum 36 g (env. 4 c. à s.) de grains de café à espresso pendant environ 41 secondes.
- Consultez le manuel d'utilisation de votre cafetière pour de plus amples informations sur le niveau de mouture des grains.
- Une fois que les grains de café ont été moulus selon votre goût : Relâchez la touche [4]. Attendez que la lame [6] se soit arrêtée complètement.
- Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.
- Tournez le couvercle [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- Prenez la mouture de café avec une cuillère.
- Éliminez les restes avec le pinceau de nettoyage [7].

① **REMARQUES :**

- Après 2 utilisations du produit l'une derrière l'autre (2 fois 41 secondes, avec à chaque fois 1 minute de pause) : Nous vous recommandons de ne pas moudre de café pendant 60 minutes afin de permettre au produit de refroidir.
- Après 4 utilisations du produit l'une derrière l'autre (4 fois 25 secondes, avec à chaque fois 1 minute de pause) : Nous vous recommandons de ne pas moudre de café pendant 60 minutes afin de permettre au produit de refroidir.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant le nettoyage : Débranchez la fiche de secteur [8] du produit de la prise de courant.



AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Éliminez les restes qui sont dans le récipient [2] avec le pinceau de nettoyage [7].
- Essuyez
 - le couvercle [1]
 - le récipient [2]
 - le bloc moteur [3]

régulièrement avec un chiffon humide.

- Si nécessaire, appliquez un produit vaisselle doux sur une lavette. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié seulement avec de l'eau propre afin d'éliminer tout reste de produit nettoyant.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol ou autres agents de nettoyage agressifs, car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un voile sur la surface.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif.

● **Rangement**

- Essuyez toujours soigneusement le produit avant de le ranger.
- Roulez le cordon d'alimentation [8] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans l'enrouleur de cordon [5]. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation par l'ouverture sur le fond.
- Conservez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

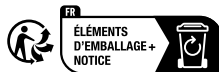
● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 438792_2210) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Veillez à joindre la preuve d'achat (ticket de caisse) et une brève description écrite décrivant les détails du défaut et la date à laquelle il s'est produit.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	17
Inleiding	Pagina	18
Beoogd gebruik	Pagina	18
Levering	Pagina	18
Onderdelenlijst	Pagina	18
Technische gegevens	Pagina	18
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	18
Eerste gebruik	Pagina	22
Bediening	Pagina	23
Reiniging en onderhoud	Pagina	24
Opbergen	Pagina	24
Afvoer	Pagina	24
Garantie	Pagina	25
Procedure voor garantieclaims	Pagina	25
Service	Pagina	25

Lijst van gebruikte pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	W	Watt
			Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
			Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Dompel de motoreenheid 3 van het product niet onder in vloeistoffen. Laat geen vloeistoffen in de behuizing van de motoreenheid binnendringen.
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Markering: Deksel vergrendeld/open
	Positiemarkering voor vergrendelde deksel		Lees de gebruiksaanwijzing
	Positiemarkering voor een open deksel	CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing		

ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product, dat hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van dit product. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over bediening, veiligheid, gebruik en verwijdering. Voordat het product in elkaar wordt gezet en gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het malen van koffie- en espressobonen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en mag niet voor medische of commerciële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische koffiemolen
- 1 Deksel
- 1 Reinigingsborsteltje
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenlijst

- 1 Deksel
- 2 Reservoir
- 3 Motoreenheid
- 4 Toets
- 5 Kabelhaspel
- 6 Mes
- 7 Reinigingsborsteltje
- 8 Aansluitsnoer met netstekker
- 9 Symbool: Openen 
- 10 Symbool: Vergrendelen 
- 11 Driehoekig symbool 
- 12 **MAX**-markering
- 13 **MIN**-markering

● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	180 W
Beschermingsklasse:	II / 
Min. vulhoeveelheid:	7 g (ong. 1 el.)
Max. vulhoeveelheid:	70 g (ong. 8 el.)
Certificering:	
HG08881C /	
HG08881D /	
HG08881E:	GS (TÜV SÜD)



Algemene veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het product en het aansluitsnoer 8 buiten bereik van kinderen.

- Dit product kan door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beeoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- ⚠ **OPGELET! Materiële schade!** Gebruik het product niet om ijsklontjes te verpulveren! Hierdoor wordt het product onherstelbaar wordt beschadigd!

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Trek de netstekker **8** uit het stopcontact en neem contact op met uw verkoper als het product beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.

- Controleer, voordat u het product aansluit op een stopcontact, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie over de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer **8** regelmatig op beschadigingen.
Als het aansluitsnoer van dit product is beschadigd, moet dit om gevaren te vermijden door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Bescherm het aansluitsnoer **8** tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Als het product niet onder toezicht staat zowel als tijdens montage, demontage en reiniging, moet de stekker steeds uit het stopcontact worden getrokken.

⚠ **VOORZICHTIG!**

Verwondingsgevaar!

Probeer geen koffiebonen uit het reservoir [2] te halen zolang het mes [6] nog draait.

⚠ **VOORZICHTIG!**

Verwondingsgevaar!

Wacht tot het mes [6] tot stilstand is gekomen voordat u het deksel [1] verwijdert. Probeer NOOIT het mes aan te raken zolang deze nog draait!

⚠ **OPGELET! Materiële**

schade! Let er bij het vullen van het reservoir [2] op dat er geen kleine voorwerpen (zoals haar, sieraden enz.) per ongeluk in het reservoir vallen.

- Overlaad het product niet. Overladen kan het product permanent beschadigen.

- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, enz.). Plaats het product op een horizontaal, stabiel, schoon en droog oppervlak.
- Bedek het product niet tijdens of direct na gebruik zolang het nog heet is.
- Raak de motoreenheid [3], het aansluitsnoer en de netstekker [8] niet met natte handen aan.
- Dompel de motoreenheid [3] van het product niet onder in vloeistoffen. Laat geen vloeistoffen in de behuizing van de motoreenheid binnendringen.
- Ga voorzichtig om met het extreem scherpe mes [6] omdat ze gemakkelijk verwondingen kunnen veroorzaken. Zet het product na gebruik en/of reiniging weer in elkaar om te voorkomen dat u zich verwondt aan het blootgestelde mes.
- Bewaar het mes [6] buiten het bereik van kinderen.

- Leg de aansluitsnoer [8] en de verlengkabel zo dat niemand erover kan struikelen of ze anderszins kan beschadigen.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
- Vul het product ten minste tot aan de **MIN**-markering [13] of met 7 g (ong. 1 el.) koffiebonen. Vul het product niet met meer dan 70 g (ong. 8 el.) en overschrijd de **MAX**-markering [12] niet.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer [8] uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker [8] tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● **Eerste gebruik**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Laat het product leeg draaien zodat eventuele vluchtige productieresten kunnen verdampen (ong. 45 seconden).
- Reinig het product (zie "Reiniging en onderhoud").
- Zet het product op een daarvoor geschikt, vlak oppervlak.
- Wikkel het aansluitsnoer [8] van de kabelhaspel [5]. Leid het aansluitsnoer door de opening aan de zijkant van de behuizing.
- Steek de netstekker [8] in een stopcontact. Het product is nu klaar voor gebruik.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Trek de netstekker [8] van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt en als het niet gebruikt wordt.

⚠ VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar! Wees voorzichtig als u het scherpe mes [6] moet hanteren en wanneer u het reservoir [2] leeg moet maken.

● **Bediening**

- Draai het deksel [1] tegen de wijzers van de klok in open en verwijder het.
- Vul het reservoir [2] met de door u gewenste hoeveelheid koffiebonen.

① **TIPS:**

- Vul het product ten minste tot aan de **MIN**-markering [13] of met 7 g (ong. 1 el.) koffiebonen. Vul het product niet met meer dan 70 g (ong. 8 el.). Overschrijd de **MAX**-markering [12] niet. Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen.
- Gebruik een weegschaal om het gewicht van de koffiebonen te bepalen. Verschillende merken hebben verschillende volumes.
- Vereiste hoeveelheid per kop koffie:
 - Filterkoffie: ong. 6 tot 8 g
 - Espresso: ong. 9 g
 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat voor meer informatie.

- Plaats het deksel [1] terug op het product. Lijn  [11] uit met  [9]. Draai het deksel met de wijzers van de klok mee tot  is uitgelijnd met  [10] gericht is.

- ① **TIP:** Het product werkt alleen als het deksel [1] correct gesloten en vergrendeld is.

- Houd toets [4] ingedrukt totdat de koffiebonen naar uw wens zijn gemalen.

① **TIPS:**

- Indien zich tijdens het malen gemalen koffie aan de zijkanten van het reservoir [2] buiten bereik van het mes [6] ophoopt: Schud dan het product voorzichtig heen en weer zodat de gemalen koffie weer terug in het reservoir valt.
- De maalgraad van de koffie, hangt af van de hoeveelheid koffiebonen en de duur van het malen.

- Hoe langer de koffiebonen gemalen worden, des te fijner is de gemalen koffie. Kort malen levert een grovere gemalen koffie op:

Malingsgraad	Volumes	Tijd
Ruw (Koffiepers)	70 g (ong. 8 el.)	25 s
Medium (Filter)	45 g (ong. 5 el.)	30 s
Fijn (Espresso)	36 g (ong. 4 el.)	41 s

(alleen ter referentie)

① **TIPS:**

- Espresso: Koffie voor espresso moet altijd zeer fijn gemalen zijn. Om de voor espresso vereiste maalgraad te bereiken, wordt aanbevolen maximaal 36 g (ong. 4 el.) espressobonen gedurende ongeveer 41 seconden te malen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat voor meer informatie over de maalgraad van de koffiebonen.
- Zodra de koffiebonen naar uw wensen zijn gemalen: Laat toets [4] los. Wacht tot het mes [6] volledig tot stilstand is gekomen.
- Trek de netstekker [8] uit het stopcontact.
- Draai het deksel [1] tegen de wijzers van de klok in open en verwijder het.
- Schep de gemalen koffie met een lepel uit het reservoir.
- Verwijder resten met het reinigingsborsteltje [7].

① **TIPS:**

- Na het product tweemaal achter elkaar te hebben gebruikt (2 x 41 seconden met een pauze van 1 minuut): Wij raden aan 60 minuten lang geen koffie te malen zodat het product kan afkoelen.
- Na het product viermaal achter elkaar te hebben gebruikt (4 x 25 seconden met een pauze van 1 minuut): Wij raden aan 60 minuten lang geen koffie te malen zodat het product kan afkoelen.

● Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Vóór het reinigen: Trek altijd de netstekker **[8]** van het product uit het stopcontact.



WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Reinig het product na elk gebruik.
- Verwijder resten met het reinigingsborsteltje **[7]** uit het reservoir **[2]**.
- Veeg
 - het deksel **[1]**
 - het reservoir **[2]**
 - de motoreenheid **[3]**regelmatig af met een vochtige doek.
- Indien nodig kunt u een beetje milde afwasmiddel op de doek gebruiken. Daarna afvegen met een doek, die met schoon water is bevochtigd, om zo alle restanten van het afwasmiddel te verwijderen.
- Gebruik geen reinigingssprays of andere agressieve reinigingsmiddelen omdat deze vlekken, strepen of doffe plekken op het oppervlak kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

● Opbergen

- Veeg het product, voordat u het opbergt, altijd zorgvuldig af.
- Wikkel het aansluitsnoer **[8]** tegen de wijzers van de klok in op de kabelhaspel **[5]**. Steek het einde van het aansluitsnoer in de opening aan de onderkant.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

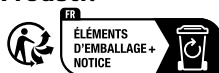
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten heeft u wettelijke rechten richting de verkoper van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plaats, want dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Eventuele schade of gebreken die op het moment van aankoop reeds aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, dan zullen wij het - naar onze keuze - kosteloos voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt niet verlengd als gevolg van de toekenning van een claim. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product is beschadigd, of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

● Procedure voor garantieclaims

Voor een snelle verwerking van uw claim dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Zorg ervoor dat u de originele kassabon en het artikelnummer (IAN 438792_2210) bij de hand hebt als bewijs van aankoop.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (links onder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het kosteloos terugsturen naar het serviceadres dat u wordt meegedeeld. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, schriftelijke beschrijving met de details van het defect en wanneer het zich heeft voorgedaan, bijvoegt.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 27
Einleitung	Seite 28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 28
Lieferumfang	Seite 28
Liste der Teile	Seite 28
Technische Daten	Seite 28
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 28
Erstverwendung	Seite 32
Bedienung	Seite 33
Reinigung und Wartung	Seite 34
Lagerung	Seite 34
Entsorgung	Seite 34
Garantie	Seite 35
Abwicklung im Garantiefall	Seite 35
Service	Seite 35

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W	Watt
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Tauchen Sie die Motoreinheit 3 des Produkts nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Markierung: Deckel verriegelt/offen
	Positionsmarkierung für verriegelten Deckel		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Positionsmarkierung für offenen Deckel	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Mahlen von Kaffee- und Espressobohnen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und darf nicht in medizinischen oder gewerblichen Bereichen verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrische Kaffeemühle
- 1 Deckel
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

- 1 Deckel
- 2 Behälter
- 3 Motoreinheit
- 4 Taste
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Klinge
- 7 Reinigungspinsel
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Symbol: Öffnen 
- 10 Symbol: Verriegeln 
- 11 Dreieck-Symbol 
- 12 **MAX**-Markierung
- 13 **MIN**-Markierung

● **Technische Daten**

Nennspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	180 W
Schutzklasse:	II / 
Min. Füllmenge:	7 g (ca. 1 EL)
Max. Füllmenge:	70 g (ca. 8 EL)
Zertifizierung:	
HG08881C /	
HG08881D /	
HG08881E:	GS (TÜV SÜD)



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung 8 außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- ⚠️ **ACHTUNG! Sachschäden!** Verwenden Sie das Produkt nicht, um Eiswürfel zu zerkleinern! Dies führt zu irreparablen Schäden am Produkt!

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlag- gefahr!

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR! Stromschlag- gefahr!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ GEFAHR! Stromschlag- gefahr!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Ziehen Sie den Netzstecker **8** und kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.

- Bevor Sie das Produkt mit der Steckdose verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entspricht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung **8** regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung **8** vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

- Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

**⚠ VORSICHT! Verletzungs-
gefahr!** Versuchen Sie nicht, die Kaffeebohnen aus dem Behälter [2] zu nehmen, solange die Klinge [6] noch rotiert.

**⚠ VORSICHT! Verletzungs-
gefahr!** Warten Sie, bis die Klinge [6] zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel [1] abnehmen. Versuchen Sie NIEMALS, die Klinge anzufassen, solange sie sich noch dreht!

⚠ ACHTUNG! Sachschäden!

- Achten Sie beim Befüllen des Behälters [2] darauf, dass keine Fremdkörper (Haare, Schmuck usw.) versehentlich in den Behälter fallen.
- Überladen Sie das Produkt nicht. Überladung kann eine dauerhafte Beschädigung des Produkts verursachen.

- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen etc.) ab. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Bedecken Sie das Produkt nicht während oder kurz nach der Verwendung, solange es noch warm ist.
- Berühren Sie die Motoreinheit [3], die Anschlussleitung und den Netzstecker [8] nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie die Motoreinheit [3] des Produktes nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der extrem scharfen Klinge [6] um, sie kann Verletzungen verursachen. Setzen Sie das Produkt nach der Verwendung und/oder Reinigung wieder zusammen, um sich nicht an der freiliegenden Klinge zu verletzen.
- Bewahren Sie die Klinge [6] außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Verlegen Sie Anschlussleitung [8] und Verlängerungsleitung so, dass niemand über sie stolpern oder sie anderweitig beschädigen kann.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Befüllen Sie das Produkt mindestens bis zur **MIN**-Markierung [13] oder mit 7 g (ca. 1 EL) Kaffeebohnen. Befüllen Sie das Produkt nicht mit mehr als 70 g (ca. 8 EL) bzw. überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung [12].
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung [8] aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker [8] vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Erstverwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Bedienen Sie das Produkt im leeren Zustand, damit sich Produktionsrückstände verflüchtigen können (ca. 45 Sekunden).
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Positionieren Sie das Produkt auf einer geeigneten, ebenen Oberfläche.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung [8] von der Kabelaufwicklung [5]. Leiten Sie die Anschlussleitung durch die Öffnung an der Kante des Gehäuses.
- Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer Steckdose. Nun ist das Produkt betriebsbereit.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Ziehen Sie den Netzstecker [8] des Produkts, bevor Sie es reinigen und wenn es nicht in Verwendung ist.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit den scharfen Klingen [6] hantieren und wenn Sie den Behälter [2] entleeren.

● **Bedienung**

- Drehen Sie den Deckel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
- Befüllen Sie den Behälter [2] mit der benötigten Menge Kaffeebohnen.

① **HINWEISE:**

- Befüllen Sie das Produkt mindestens bis zur **MIN**-Markierung [13] oder mit 7 g (ca. 1 EL) Kaffeebohnen.
Befüllen Sie das Produkt nicht mit mehr als 70 g (ca. 8 EL).
Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung [12].
Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
- Verwenden Sie eine Waage, um das Gewicht der Kaffeebohnen zu messen. Unterschiedliche Marken haben ein unterschiedliches Volumen.
- Erforderliche Menge pro Tasse Kaffee:
 - Filterkaffee: ca. 6 bis 8 g
 - Espresso: ca. 9 g
 - Weitere Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Setzen Sie den Deckel [1] auf das Produkt.
Richten Sie ▽ [11] an 🔒 [9] aus. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis ▽ an 🔒 [10] ausgerichtet ist.

① **HINWEIS:** Das Produkt lässt sich nur bedienen, wenn der Deckel [1] korrekt geschlossen und verriegelt ist.

- Halten Sie die Taste [4] gedrückt, bis die Kaffeebohnen Ihren Anforderungen entsprechend gemahlen sind.

① **HINWEISE:**

- Falls sich während des Mahlvorgangs gemahlener Kaffee an den Kanten des Behälters [2] und außerhalb der Reichweite der Klinge [6] ansammeln sollte: Schütteln Sie das Produkt vorsichtig, sodass der gemahlene Kaffee wieder hineinfällt.
- Der Mahlgrad des Kaffees ist abhängig von der Menge der Kaffeebohnen und der Dauer des Mahlvorgangs.

- Je länger die Kaffeebohnen gemahlen werden, desto feiner wird das Kaffeepulver. Ein kürzerer Mahlvorgang führt zu größerem Kaffeepulver:

Mahlgrad	Volumen	Zeit
Grob (Kaffeepresse)	70 g (ca. 8 EL)	25 s
Mittel (Filter)	45 g (ca. 5 EL)	30 s
Fein (Espresso)	36 g (ca. 4 EL)	41 s

(nur zur Referenz)

① **HINWEISE:**

- Espresso: Kaffeepulver für Espresso muss immer sehr fein gemahlen sein. Um den für Espresso erforderlichen Mahlgrad zu erreichen, wird empfohlen, maximal 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen etwa 41 Sekunden lang zu mahlen.
- Weitere Informationen zum Mahlgrad der Kaffeebohnen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Sobald die Kaffeebohnen Ihren Anforderungen entsprechend gemahlen sind: Lassen Sie die Taste [4] los. Warten Sie, bis die Klinge [6] vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Deckel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
- Entnehmen Sie das Kaffeepulver mit einem Löffel.
- Entfernen Sie Rückstände mit dem Reinigungspinsel [7].

① **HINWEISE:**

- Nach 2-maligem aufeinander folgenden Gebrauch des Produkts (2 x 41 Sekunden mit jeweils 1 Minute Pause): Wir empfehlen, dass Sie 60 Minuten lang keinen Kaffee mahlen, damit das Produkt abkühlen kann.
- Nach 4-maligem aufeinander folgenden Gebrauch des Produkts (4 x 25 Sekunden mit jeweils 1 Minute Pause): Wir empfehlen, dass Sie 60 Minuten lang keinen Kaffee mahlen, damit das Produkt abkühlen kann.

● Reinigung und Wartung

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung: Ziehen Sie stets den Netzstecker **[8]** des Produkts aus der Steckdose.



WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- Entfernen Sie Rückstände mit dem Reinigungspinsel **[7]** aus dem Behälter **[2]**.
- Wischen Sie
 - den Deckel **[1]**
 - den Behälter **[2]**
 - die Motoreinheit **[3]**regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf dem Tuch. Anschließend mit einem Tuch abwischen, das nur mit klarem Wasser befeuchtet wurde, um alle Spülmittelreste zu entfernen.
- Verwenden Sie keine Reinigungssprays oder andere aggressiven Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen an der Oberfläche verursachen können.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

● Lagerung

- Wischen Sie das Produkt vor der Lagerung immer sorgfältig ab.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **[8]** entgegen dem Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **[5]**. Leiten Sie das Ende der Anschlussleitung durch die Öffnung am Boden.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quaifairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 438792_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG08881C/ HG08881D/ HG08881E

Version: 05/2023

IAN 438792_2210

